

Französisch	Deutsch
A	
accélérer	beschleunigen
accessoire	Zubehör
accessoiriste	Requisiteur
accrochage	Synchronisation
accumulateur	Akku
acteur	Schauspieler
affaiblissement	Dimmer
agrandissement	Vergrößerung
alimentation	(Strom-)Versorgung
allumage	Zündung
amorce (en)	„over shoulder“
analyse trichrome	Farbanalyse
angle de prise de vues	Kamerawinkel
anneau de réglage de focale	Zoomring
„annonce“	„Klappe“
ardoise	Klappe
appareil de prise de vues ultra rapide	Zeitlupenkamera
arc à carbon	Kohlebogen
„arrêt!“	„aus“
arrêt sur image	Bild einfrieren
assistant de caméra	Kamera-Assistent
auto-blimpé	selbstgeblimpt
avance rapide	Schnellvorlauf
avancement de la pellicule	Filmtransport
avant-plan	Vordergrund
axe	Achse
axe optique	optische Achse
B	
bague	Ring
bague allonge	Erweiterungsring
bague intermédiaire	Adapterring
bague de mise au point	Focusierring
bague de réglage	Einstellring
balance de blancs	Weißabgleich
balayage réduit	„underscan“
bande de démonstration	Demoband
barre de cadrage	Bildgrenze
bascular	neigen
bloc d'alimentation	Blockakku
bobine	Spule
bobine débitrice	Abwickelspule
bobine receptrice	Aufwickelspule
boîte de film	Filmdose
bords flous	„softedge“
bouchon d'objectif	Objektivdeckel
bout à bout	Rohschnitt
bouton-poussoir	Druckknopf
branche de trepied	Stativbein
bras de grue	Jibarm
brilliance	Helligkeit

brouillage	Interferenz
bruit d'aiguille	Kratzer
bruit	rauschen
bruit de chrominance	Farbrauschen
brouillard	Nebel
brume	Dunst
C	
“ça tourne”	“Läuft”
câble de connexion	Verbindungskabel
câble souterrain	Erdungskabel
câble. de synchronisation	Synchronisationskabel
cadrage	Kadrierung
cadre porte filtre	Filterrahmen
cadreur	Kamera-Operator
caisson	Kameragehäuse
caisson étanche	Unterwassergehäuse
camera d'épaule	Handkamera
camera subjective	Subjective Kamera
caméscope	Camcorder
cellule	Belichtungsmesser
chambre noire	Dunkelraum
champ focal	Schärfentiefe
champ de l'image	Bildfeld
champ de netteté	Schärfentiefe
chargement de film	Film einlegen
chargeur	Magazin
chariot	Dolly
chatterton	Gaffertape
chef éclairagiste	Oberbeleuchter
claquette de fin	Schlußklappe
coefficient d'anamorphose	Anamorphotische Verzerrung
coefficient de filtre	Verlängerungsfaktor
commande de diaphragme	Automatische Blende
compensation d'inclinaison	Gegengewicht
compte à rebours	Countdown
contraste des couleurs	Farbkontrast
contre-champs	Gegenschuß
contrejour	Gegenlicht
contre-plongée	Froschperspektive
costumier décorateur	Kostümbildner
couleur peau	Hautton
couloir du film	Bildfenster
“Coupe!”	“Schnitt!”
courant	Strom
courant alternatif	Wechselstrom
courant continu	Gleichstrom
courant triphase	Dreiphasenstrom
couvercle de magasin	Magazindeckel
crosse à main	Handgriff
crosse d'épaule	Schulterstütze
D	
debrancher	(Verbindung) trennen
décalage son-image	Bild-Ton Versatz

décamètre	Maßband
décharger	entladen
dechiffrer	dekodieren
décibelmètre	VU-Meter
déclencher à distance	Fernauslöser
decomposition de faisceau	Strahlenteiler
décorateur	Ausstatter
découpage	Script
découverte	Hintersetzer
défocalisation	Unschärfe
demi-bonnette	Split-field Linse
depeindre	abbilden
dephasage	Phasenverschiebung
dépoli	Mattscheibe
derangement	Fehlfunktion
détecteur	Sensor
diaphragme	Blende
distance focal	Brennweite
diviseur optique	opt. Strahlenteiler
donnée	Daten
donnée brute	RAW Daten
doublage	Sprachsynchronisation
double impression	Doppelbelichtung
drapeau	Abdeck-Fahne
durée du programme	Laufzeit
E	
eblouissement	Einstrahlung
échelle	Skala
éclairage	Beleuchtung
en contre jour	Gegenlicht
de côté	Seitenlicht
frontal	Vorderlicht
en halo	Kante
principal	Führung
éclairagiste	Beleuchter
ecouteur	Kopfhörer
écran	Leinwand
écran large	Breitbild
en extérieurs	“on location”
enregistrement	Aufnahme
épreuves	Muster
équipe	Filmteam
équiper	einrichten
essai	Test
essai d'exposition	Belichtungstest
eteindre	(Lampe) ausschalten
etendue	Lichtkegel
F	
facture	Lieferschein
faire le point	Schärfe ziehen
faisceau	Strahl
concentre	- gebündelt

élargi	- flächig
lumineux	- Lichtstrahl
fenêtre	Bildfenster
fermer le diaphragme	abblenden
feuille de rapport image	Kamerabericht
feuille de service	Dispo
figurant	Komparsen
film muet	Stummfilm
filtrage	filtern
filtre	Filter
d'aiguille	- Kratzschutz
brouillard	- Nebelfilter
correcteur	- Korrekturfilter
de contraste	- Kontrastfilter
dégradé	- Gradationsfilter
étoile	- Sternfilter
gris neutre	- ND-Filter
polarisant	- Polfilter
forme d'onde	Waveform
focaliser	fokussieren
frequence image	Bildfrequenz
frequence de scintillement	Flickerfrequenz
fumigène	Rauchbombe
G	
gel d'image	"Freeze-frame"
generateur	Generator
generateur de fumée	Nebelmaschine
générique déroulant	Rolltitel
girafe pour microphone	Tonangel
glace optique	Planglas
glissement de fréquence	Veränderung der Bildfrequenz
gommer	löschen
gonfler	vergrößern
grain	Korn
grand angle	Weitwinkel
grandeur réelle	Realgröße
H	
hautes lumière	Führungslicht
haut-parleur	Lautsprecher
heure limite	"Deadline"
horaire	Zeitplan
hors cadre	außerhalb der Kamera
I	
idée drôle	Gag
image	Bild
d'archives	Archivaufnahmen
arrêtée	Standbild
insérée	Zwischenschnitt
image par seconde	Bilder pro Sekunde
imprécis	ungenau
improviser	improvisieren
inaudible	unverständlich

incompatible	unkompatibel
indicateur de cellule	Belichtungsmesser
indicateur du mètre de film	Filmvorratsanzeige
indice de lamination	"Exposure Value"
infini	unendlich
intégré	eingebaut
inverse	andersrum
J	
jeu	Bandsalat
jeu d'acteur	Schauspiel
jeu d'orgue	Dimmer
K	
kinescope	Film-Video Transfer
L	
laboratoire	Kopierwerk
lampe à arc	Bogenlampe
- à atmosphere gazeuse	Gaslampe
à basse tension	Glühlampe
à decharge	Entladungslampe
fluorescente	Neonröhre
à incandescence	Kunstlicht
quarz	Quarzlampe
de signalisation	Kontrolllampe
au xenon	Xenonlampe
largeur de bande	Bandbreite
latitude d'exposition	Belichtungsumfang
lecteur enregistreur video	Video Playback Recorder
lent	langsam
lentille	Linse
lentille frontale	Frontlinse
lumière	Licht
d'appoint	Aufhellung
du jour	Tageslicht
noire	Schwarzlicht
principale	Führungslicht
réfléchie	reflektiertes Licht
secondaire	Seitenlicht
transversale	"Crosslight"
luxmètre	Luxmeter
M	
machine à brouillard	Nebelmaschine
machiniste	Grip-Mann
magasin	Magazin
magnétophone	Tonbandgerät
magnétoscope	Videorecorder
manchon de chargement	Dunkelsack
manqué de contraste	kontrastarm
maquilleur/se	Maskenbildner/in
marque	Markierung
matériel d'éclairage	Lichtequipment
material de prise de vues	Kameraequipment
mélo	Seifenoper

memoire magnétique	magnetische Speicherung
microphone incorporé	Ansteckmicro
mire	Testtafel
mise au point	fokussieren
mise en scene	inszenieren
montage en continuité	Rohschnitt
montage définitif	Endschnitt
montage parallèle	Parallelmontage
monter	hochschwenken
monture à baionette	Bayonettmount
monture objectif	Objektivfassung
“Moteur!”	“Kamera ab!”
mouvement informatise	motion control
muet	stumm
multiplicateur de focale	Telekonverter
N	
narrateur	Erzähler
negative couleur	Farbnegativ
net	scharf
netteté	Schärfe
niveau de blanc	Weißabgleich
de lumière	Lichtwert
de regard	Augenhöhe
noir absolu	zeichnungsloses Schwarz
nuit américaine	“day for night”
numero de boite de film	Dosennummer
O	
objectif	Objektiv
à focale fixe	Festbrennweite
à focale variable	Zoom
grand angulaire	Weitwinkel
à grand ouverture	High Speed Optik
à mise au point très rapprochée	Macro-Objektiv
très grand angulaire	Fischauge
obscurcir	abdunkeln
ombrage/ombre	Schatten
oeilleton	Augenmuschel
opérateur d'actualités	EB Kameramann
opérateur de prises de vues	lichtsetzender Kameramann
ouverture de diaphragme	Blendenöffnung
ouverture d'obturateur	Shutteröffnung
P	
panneau de controle	Testtafel
panoramiquer	schwenken
parasoleil	Kompendium
“partez!”	“Action!”
pellicule	Film
grain fin vierge	feinkörniger Film
positive vierge	Filmpositiv
perche	Tonangel
perchiste	Ton-Assistent
perforation	Perforation

phase d'obturation	Dunkel-/Transportphase
photomètre	Belichtungsmesser
photosensible	lichtempfindlich
ped de camera	Stativ
ped bas de camera	Frosch-Stativ
pince	Klammer
piste	Spur
plan	Einstellung
americaine	amerikanisch
avec amorce	"over shoulder"
demi-général	halbtotal
d'ensemble	Master
fixe	unbewegt
général / large	Totale
mute	stumm (MOS)
en mouvement	bewegt/gefahren
rapproché	nah
non-utilisé	"outtake" (NK)
serré	groß
subjectif	...POV
de situation	Establisher
plaque	Platte
plateau tourne-disque	Drehtisch
platform à panoramique	Schwenkkopf
plein de cadre	Vollbild
plomb	Sicherung
plongée	Vogelperspektive
poignée	Handgriff
point focal	Schärfenpunkt
porte-cache	Kompendium
porte filtre	Filterhalter
posemètre	Belichtungsmesser
premier montage	Rohschnitt
premier positif image	Klatschkopie
premier role	Hauptrolle
presentation	"screening"
prise de vues	Take/Einstellung
à 2 personnes	Zweier
à distance	Totale
sur grue	Kraneinstellung
à haute fréquence	Zeitlupeneinstellung
en mouvement	Fahreinstellung
sous marine	Unterwassereinstellung
prodécé fond bleu	Bluescreen
projecteur ponctuel	Spotlicht
projecteur por les yeux	Augenlicht
Q	
quadrillage	Grid
qualité d'image	Bildqualität
quart de brie	Neigeplatte
R	
raccord	Verbinder
raccord image	Insert

raccordement	Verbindung
rails de travelling	Dollyschienen
ralenti	Zeitlupe
rapport journalier	Tagesbericht
rapport de tournage	Drehbericht
rapport de brillance	Lichtverhältnis
rapport de contraste	Kontrastverhältnis
rayon lumineux	Lichtstrahl
réalisateur	Regisseur
rebobinge	Rücklauf
récepteur de controle	Kontrollmonitor
recharger	(wieder)aufladen
réembobiner	zurückspulen
réflexion	Reflexion
diffuse	diffus
directe	direkt
refroidissement	Kühlung
réglable	regulierbar
rendement	Niveau/"Level"
des couleurs	Farbniveau
des lumineux	Lichtniveau
repère	Markierung
repère de depart	Startmarke
repérer	markieren
reportage en direct	Liveübertragung
resolution	Auflösung
rétroprojection	Rückprojektion
révélateur	Entwickler
rognure	"clipping"
ruban adhésif	Klebeband
S	
sac de chargement / sac de noir	Dunkelsack
salaire	Gage
saturé	gesättigt
sauté de montage	"Jumpcut"
scénarimage	Storyboard
scénario	Drehbuch
scripte	Script/Continuity
(sans) scintillement	flicker (frei)
second plan	Hintergrund
seconde équipe	2 nd unit
sélecteur	Wahlschalter
selection de couleurs	Farbtrennung
sensibilité	Filmempfindlichkeit
signal	Signal
de chromaticité	Farbsignal
compressé	komprimiertes Signal
d'entrée	Eingangssignal
de luminance	Helligkeitssignal
numerique	digitales Signal
sonore	Tonsignal
video	Videosignal
solarisation	Solarisation

sombre	dunkel
son optique	optischer Ton
son pré enregistré	“Playback”
son pilote	Pilotton
souffle	Hintergrundrauschen
source d'énergie	Energieversorgung
sous-exposition	Unterbelichtung
sortie de champs	außerhalb des Bildes
spectateur	Zuschauer
spectre de bande	Bandbreite
stabiliseur	Stabilisator
stabilité de l'image	Bildstand
stagiaire	Praktikant
stylisme	Design
suite de montage	Schneiderraum
superposer	überlagern
support de caméra	Bodenplatte
support d'objectif	Objektivstütze
synchroniser	synchronisieren
système anamorphoseur	anamorphotisches System
système couleur RVB	RGB Farbsystem
système optique	optisches System
T	
table de montage	Schneidetisch
tache de lumière	hotspot
tambour de tête	Kopftrommel
taille	Größe/Maßstab
tarif	Preisliste
tarlatane	Scrim
taux	Grad/Faktor
technician	Techniker
teinte claire	heller Ton
teinte sombre	dunkler Ton
télécinéma	Filmabtaster
télécommande	Fernbedienung
téléfilm	Fernsehfilm
télémelescope	Videobeamer
téléobjectif	Teleobjektiv
télévision	Fernsehen
a péage	Pay-TV
en couleurs	Farbfernsehen
haute définition	HDTV
numérique	digitales Fernsehen
en noir et blanc	Schwarz/weiß TV
temps de pose	Belichtungszeit
temps de projection	Filmlaufzeit
temps de transit	Zeitverzögerung
tension	Spannung (elektr.)
terre	Erde / Erdung
tête fluide	Schwenkkopf
tête de lecture	Abspielkopf
tête panoramique	Schwenkkopf
tête de trépied	Stativkopf

Deutsch	Französisch
A	
abbilden	depeindre
abblenden	fermer le diaphragme
Abdeckfahne	drapeau / volet
abdunkeln	obscurir
Abspielkopf	tête de lecture
Academy-Format	fenêtre standard (1,33)
Abwickelspule	bobine débitrice
Achse	axe
„Action!“ / „Bitte!“	„partez!“
Adapter	adapt
Adapterring	bague intermédiaire
Akku	accumulateur
„amerikanisch“	plan américaine
anamorphotische Verzerrung	coefficient d'anamorphose
Ansicht	vue
Ansteckmicro	microphone incorporé
Arbeitstitel	titre provisoire
Archivaufnahme	image d'archives
Art director	chef décorateur
Augenhöhe	niveau de regard / niveau des yeux
Augenlicht	projecteur pour les yeux
Augenmuschel	oeillette
Anzeige	indicateur
Aufhellung	lumière d'appoint
Aufnahme	enregistrement
Aufnahmekopf	tête d'enregistrement
Auflösung	resolution
Aufwickelspule	bobine receptrice
Augenlicht	projecteur pour les yeux
„Aus!“	„Arrêt!“
Ausstatter	décorateur
automatische Blende	commande de diaphragme
„available light“	lumière ambiante
B	
Bahn (Spur)	trajet
Bandbreite	largeur de bande
Bandsalat	jeu
Bayonettfassung	monture à baionette
Beamer	télé mégascope
Beleuchter	éclairagiste
Beleuchtung	éclairage
Belichtungszeit	temps de pose
Belichtungsmesser	photomètre
Belichtungstest	essai d'exposition
Belichtungsumfang	latitude d'exposition
beschleunigen	accélérer
Bild	image
Bild einfrieren	arrêt sur image
Bildfeld	champ de l'image
Bildfenster	fenêtre

Bildfrequenz	fréquence d'image
Bildgrenze	barre de cadrage
Bilder pro Sekunde	images par seconde
Bildfenster	fenêtre
Bildformat	format d'image
Bildfrequenz	fréquence image
Bildqualität	qualité d'image
Bildsignal	signal d'image
Bild-Ton Versatz	décalage son-image
Blende	diaphragme
Blendenöffnung	ouverture de diaphragme
Blitz	éclair
Blockakku	bloc d'alimentation
bluescreen	prodécé fond bleu
Bogenlampe	lampe à arc
Breitbild	écran large
Brennweite	distance focal
C	
clipping	rognure
Colorist	colorieur
Computer	ordinateur
Countdown	compte à rebours
„Crosslight“	lumière transversale
D	
Daten	donnée
„day for night“	nuit américaine
„deadline“	heure limite
dekodieren	dechiffrer
Demoband	bande de demonstration
diffuses Licht	lumière diffuse
digital	numeral
digitales Fernsehen	télévision numérique
Dispo	feuille de service
Dolly	chariot
Dollyschiene	rails de travelling
Dolmetscher	traducteur
Doppelbelichtung	double impression
Dosenummer	numero de boîte de film
Dreiphasenstrom	courant triphase
Drehbuch	scénario
„Drehschluß!“	„on plie!“
Drehtisch	plateau tourne-disque
Dreh/Filmaufnahme	tournage
Druckknopf	bouton poussoir
dunkel	sombre
Dunkelkammer	chambre noir
Dunkelsack	sac de noir
Dunst	brume
E	
Effekt	effet
eingebaut	intégré
Einheit	unité

einlegen (Film)	charger
Einlichtmuster	tirage à lumière unique
einrichten	équiper
Einstellung	plan
Einstrahlung	eblouissement
elektrischer Zoom	zoom a commande
Emulsionsnummer	numéro de fabrication / lot d'émulsion
Endschnitt	montage définitif
entladen	décharger
Entladungslampe	lampe à décharge
entwickeln	développer
Entwickler	révélateur
Erde / Erdung	terre
Erdungskabel	câble souterrain
Erzähler	narrateur
Establisher / E-Shot	plan de situation
Exposure Value	indice de lumination
F	
Fahraufnahme	travelling
Farbanalyse	analyse trichrome
Farbbalken	mire de barres couleurs
Farbfernsehen	télévision en couleurs
Farbnegativ	negatif couleur
Farbrauschen	bruit de chrominance
Farbsignal	signal de chromaticité
Farbtemperatur	température de couleur
Farbtemperaturmesser	thermolorimètre
Farbtrennung	sélection de couleurs
Fehlfunktion	dérangement
Fernauslöser	déclencher à distance
Fernbedienung	télécommande
Fernsehfilm	téléfilm
Festoptik	objectif à focale fixe
Film	pellicule
Filmabtaster	télécinéma
Filmaufnahme	tournage
Filmdose	boîte de film
Filmempfindlichkeit	sensibilité
Filmgeschäftsführung	administration
Filmschleife	boucle
Filmteam	équipe
Filmtransport	avancement de la pellicule
Film-Video Transfer	kinescope
Filmvorratsanzeige	indicateur du mètre de film
Filter	filtre
filtern	filtrage
Filterrahmen	cadre porte filtre
Fischauge	objectif à très grand angle
Flicker	scintillement
flickerfrei	sans scintillement
Flickerfrequenz	fréquence de scintillement
focusieren	mise au point / focaliser
Frontlinse	lentille frontale

Froschperspektive	plan de contre plongée
Frosch-Stativ	ped bas de caméra
Führungslicht	lumière principale
G	
Gardrobier	habilleuse
Gaffer	électricien / éclairagiste
Gaffertape	chatterton
Gage	salaire
gain	amplification
Gamma	gamma
Gaze	tulle
Gebrauch	usage
Gegenlicht	contre jour
Gegenschuß	contre-champs
Generalprobe	répétition générale
Generator	générateur
gesättigt	saturé
Geschwindigkeit	vitesse
Gleichstrom	courant continu
Glühbirne	ampoule
Gradationsfilter	filtre dégradé
Graufilter	filtre gris-neutre
Graukarte	charte de gris
grid	quadrillage
Grip(-Mann)	machiniste
Großaufnahme	plan serré
H	
Halbnah	demi-gros
Halbtot	demi-général
Halle	salle
Handgriff	crosse à main
Handkamera	caméra d'épaule
Hauptrolle	premier role
Hautton	couleur peau
HDTV	télévision haute définition
Helligkeit	brillance
Helligkeitssignal	signal de luminance
„high key“	lumières hautes
High speed Kamera	caméra à grande vitesse
Hi-Hat	base por caméra
Hinteransicht	vue arrière
Hintergrund	second plan
HS Optik	objectif à grand ouverture
hochempfindlich	ultra-sensible
hochschwenken	monter
hotspot	tache de lumière
I	
improvisieren	improviser
inkompatibel	incomcatible
Insert	raccord image
Interferenz	brailage
Interferenz-Zone	zone de brailage

J	
Jibarm	bras de grue
„jumpcut“	sauté de montage
K	
Kabel	câble / ligne
Kache	cache
Kadrierung	cadrage
Kameragehäuse	caisson
„Kamera ab!“	„Monteur!“
Kamera-Assistent	assistant de caméra
Kamerabericht/Bildbericht	feuille de rapport image
Kameramann (lichtsetzend)	directeur de la photographie
Kamerawinkel	angle de pris de vues
Kante (licht)	lumière en halo
Klammer	serre / joint
Klappe	claquette
Klatschkopie	premier positif image
Klebeband	ruban adhésif
Komparse	figurant
Kompendium	porte-caches
kontrastarm	manque de contraste
Kontaktkopie	tirage par contact
Kontrastfilter	filtre de contraste
Kontrolllampe	lampe témoin
Kontrollmonitor	récepteur de controle
Kopfhörer	ecuteur
„kopieren!“	„Coupe!“
kopieren	tirer
Kopierwerk	laboratoire
Korn	grain
Korrekturlinse	lentille correctrice
Korrekturwert	valeur de correction
Kostümbildner	costumier décorateur
Kran	grue
Kranfahrt/einstellung	plan sur grue
Kühlung	refroidissement
L	
Lampenstativ	pied de projecteur
langsam	lent / lentement
„Läuft!“	„ça tourne!“
Laufzeit	temps / durée de projection
Lautsprecher	haut-parleur
langsam	lent
Leinwand	écran
Lieferschein	facture
lichtempfindlich	photosensible
Lichtkegel	etendue
Lichtplan	plan d'éclairage
Lichtquelle	foyer lumineux
Lichtstrahl	faisceau lumière
Lichtverlust	perte de lumière
Lichtwert/-niveau	niveau de lumière

Limiter	limiteur
Linse	lentille
live	en direct
Live-Übertragung	reportage en direct
löschen	gommer
„low key“	lumières brasses
Luxmeter	luxmètre
M	
Macro-Objektiv	objectif à mise au point rapprochée
Magazin	chargeur / magasin
Magazindeckel	couvercle de magasin
Magnetband	bande lisse / bande magnétique
magnetische Speicherung	memoire magnétique
„making of“	surfilm
Maler	peintre
markieren	repérer
Markierung	repère
Maskenbildner(in)	maquilleur/-euse
Master (Einstellung)	plan d'ensemble
Masterkopie	copie de référence
Maßband	décamètre
Mattscheibe	verre dépoli
Mehrspur	multipiste
Menü	menu
Monitor	moniteur, contrôle
motion blur	flou bougé
Musik-Videoclip	clip musical
Muster	épreuves
N	
Nahaufnahme	plan rapproche
ND Filter	filtre gris neutre
Nebelfilter	filtre brouillard
Nebelmaschine	générateur de fumée
neigen	bascular
Neigeplatte	quart de brie
Neonröhre	lampe à fluescente
O	
Oberbeleuchter	chef éclairagiste
Objektiv	objectif
Objektivaufnahme (mount)	monture d'objectif
Objektivdeckel	bouchon d'objectif
Objektivstütze	support d'objectif
offene Blende	pleine ouverture
„off screen“	hors de l'écran
„on location“	en extérieurs
optische Achse	axe optique
Operator	cadreur
optische Kopie	tirage optique
optischer Strahlenteiler	diviseur optique
optischer Ton	son optique
„outtake“ (NK)	plan non-utilisé
„over shoulder“	en amorce

P	
Parallelmontage	montage parallèl
Pay-TV	télévision a péage
Perforation	perforation
Phase	phase
Phasenverschiebung	dephasage
pick-up	capteur, pick-up
Pilotton	son pilote
polecat	varipole
Polfilter	filtre polarisant
„POV“	plan subjectif
Planglas	glace optique
Platte	plaque
Playback	son pré-enregistré
Primärfarbe	couleur primaire
Probe	répétition
Produktionsleiter	directeur de production
Produzent	producteur
progressive	progressif
Projekt	projet
Projektor	projecteur
R	
Rauchbombe	fumigène
Rauschen	bruit
RGB Farbsystem	système couleur RVB
RAW Daten	donnée brute
Realgröße	grandeur réelle
Realzeit	temps réel
reflektiertes Licht	lumière réfléchie
Reflexion	reflexion
Regisseur	réalisateur
regulierbar	règlable
„reset“	remettre à zéro
regulierbar	reglable
Rohschnitt	bout à bout
Rolltitel	générique déroulant
Rücklauf	rebobinge
Rückprojektion	projection par transparence
S	
Schatten	ombre / ombrage
Schauspiel	jeu d'acteur
Schauspieler	acteur
Schärfenpunkt	point focla
Schärfentiefe	champs focale
Schärfe ziehen	faire le point
Schlußklappe	claquette de fin
Schneidetisch	table de montage
Schnellvorlauf	avance rapide
Schnitt	montage
Schraube	vis
schrauben	visser
Schraubenzieher	tournevis
Schulterstütze	crosse d'épaule

Schwarzlicht	lumière noire
schwarz/weiß	noir et blanc
schwenken	panoramiquer
Schwenkkopf	tête fluide
„screening“	présentation
scrim	tarlante
Script/Continuity	scripte
second unit	seconde équipe
selbstgeblimpt	auto-blimpé
Seifenoper	mélo
Seitenansicht	vue de côté
Seitenlicht	éclairage/lumière de côté
selbstgeblimpt	auto-blimpé
Sensor	détecteur
Set-Aufnahmeleiter	régisseur plateau
Shutter	obturateur
Shutteröffnung	ouverture d'obturateur
Sicherung	plomb
Skala	échelle
split field Linse	demi-bonnette
„softedge“	bords flous
Solarisation	solarisation
Sonnenreflektor	écran réflecteur
Spannung (elektr.)	tension
Speicherung	accumulation / conservation
Spot(licht)	projecteur ponctuel
Spule	bobine
Spur	piste
Standbild	image arrêtée
Stativ	trépied
Stativkopf	tête de trépied
Stecker	tête de câble
Sternfilter	filtre étoile
Storyboard	scénarimage
Strahl	faisceau
Strahlenteiler	decomposition de faisceau
Standfotograf	photographe de plateau
Startmarke	repère de départ
Strom	courant
Stromversorgung	alimentation
Studio	studio
Studiobauer	constructeur
stumm	muet
Stummfilm	film muet
subjektive Kamera	caméra subjective
Sucher	visueur
Synchronisation (Sprache)	doublage
T	
Tagesbericht	rapport journalier
Tageslicht	lumière de jour
take	pris
Team	équipe
Techniker	technician

Telekonverter	multiplicateur de focale
Teleobjektiv	téléobjectif
Test	essai
Testtafel	mire
Ton	son
Tonangel	girafe pour micro / perche
Ton-Assistent	perchiste
Tonbandgerät	magnétophone
Tonsignal	signal sonore
Totale	pris de vues à distance
Transportkoffer	valise de transport
trennen (Verbindung)	debrancher
U	
überbelichten	surexposer
überlagern	superposer
Überprüfung	vérification
Übersetzer	traducteur
unendlich	infini
ungenau	imprécis
Überbelichtung	sous-titrage
Unterbelichtung	sous-exposition
Untertitel	sous-titre
Unterwasser	sous-marine
unverständlich	inaudible
V	
Verbindungskabel	cable de connexion
Vergrößerung	agrandissement
Verlauffilter	filter dégradé
verstecken	masquer
Videorecorder	magnétoscope
Vogelperspektive	plongée
Vollbild	plein cadre
Vorderansicht	vue avant
Vordergrund	avant-plan
Vorderlicht	lumière frontale
VU-Meter	décibelmètre
W	
Wahlschalter	selecteur
Waveform	forme d'onde
Wechselstrom	courant alternatif
Weißabgleich	balance de blanc
Weitwinkel	objectif grand angle
Wert	valeur
Wet-Gate Verfahren	tirage par immersion
"what you see is what you get"	tel-écran-tel-écrit
Windmaschine	ventilateur
X	
Xenon	xenon
Z	
zeichnungsloses Schwarz	noir absolu
Zeitlupe	ralenti
Zeitlupeneinstellung	prise de vues à haute fréquence

Zeitplan	horaire
Zeitverzögerung	temps de transit
zoomen	travelling optique
Zoomobjektiv	objectif à focale variable
Zoomring	anneau de réglage de focale
Zubehör	accessoire
Zündung	allumage
zurückspulen	réembobiner
Zweier	prise de vues à deux personnes
Zwischenschnitt	image insérée
zusammengestellt von	Tom Bergsteiner, bvk